

Kőbányai Görög Kisebbségi Önkormányzat
Elnöke

6/273/26/2010.

Budapest, 2010. MÁJ 20.

Tárgy: Beszámoló a Kőbányai Görög
Kisebbségi Önkormányzat 2009. évi
kötségvetésének végrehajtásáról és
tájékoztató a 2009. évi munkatervi
tevékenységéről

Tisztelt Képviselő-testület!

A Kőbányai Görög Kisebbségi Önkormányzat 2010. március 25-én tárgyalta és fogadta el a 26/2010.(III.25.) számú határozatával a 2009. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló beszámolót, valamint a 25/2010.(III.25.) számú határozatával a 2009. évi munkatervi tevékenységéről szóló tájékoztatót, amelyet tájékoztatásul a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete elé terjeszttek.

Az előterjesztést a Sport, Ifjúsági Civil és Kisebbségi Bizottság a 2010. április 27-ei ülésén megtárgyalta. A döntést az elnök a Képviselő-testületi ülésen ismerteti.

A mellékelt beszámolók alapján kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy az alábbi határozati javaslatot fogadja el:

Határozati javaslat:

Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Görög Kisebbségi Önkormányzat 2009. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló beszámolóját, valamint a 2009. évi munkatervi tevékenységéről szóló tájékoztatóját tudomásul veszi.

Budapest, 2010. április 29.



Atina
Dömötör Atina

Törvényességi szempontból látta:

dr. Neszteli István
jegyző

Atina



**BUDAPEST FŐVÁROS X. KERÜLET KŐBÁNYAI ÖNKORMÁNYZAT
POLGÁRMESTERI HIVATALA
KISEBBSÉGI, EGYHÁZI ÉS CIVIL KAPCSOLATOK OSZTÁLYA**

Iktatószám: 133/2010.

**Kivonat a Kőbányai Görög Kisebbségi Önkormányzat
Képviselő-testületi ülésének jegyzőkönyvéből**

Az ülés időpontja: 2010. március 25.

A kivonatot kapja: Dömötör Atina elnök

3. napirendi pont tárgya: Beszámoló a Kőbányai Görög Kisebbségi Önkormányzat 2009. évi költségvetésének végrehajtásáról

Elnök: Beszámolójában elmondta, hogy a Kőbányai Görög Kisebbségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 4/2009. (I.20.) számú határozatával fogadta el a 2009. évre szóló költségvetését. A költségvetés teljesítésének tételes ismertetése a melléklet része. A bevételek alakulását tekintve megállapítható, hogy a tervezett bevételek (2.486 eFt) 100,61%-a realizálódott. Bevételeként jelentkezik a banki lekötésből származó kamat (15 eFt), a települési önkormányzati támogatás (570.700,-Ft), a Sport, Ifjúsági, Civil és Kisebbségi Bizottság kezelésében lévő kisebbségi kulturális keretből a kulturális emlékestről (80 eFt), a hagyományörző Görög Ifjúsági Táncegyüttes fellépő népviseleti ruháinak kiegészítésére, valamint technikai eszközök (CD, kotta, mikrofon) beszerzése költségeire (80 eFt), „Görög Kulturális Est” költségeire 80 eFt), Győr és környékére szervezett tavaszi tanulmányi kirándulás költségeire (140 eFt) „Zianosz Tanaszisz: Egy élet két hazában” című könyve megvásárlásához (60 eFt) hagyományos Mikulás ünnepség és a hagyományörző karácsonyi ünnepség megrendezésének költségeire (120 eFt) összesen 560 eFt, a polgármesteri tartalékkeretből számítógép vásárlására kapott támogatás (125.600 eFt), az állami támogatás (877 eFt), amely általános működési (570.700,-Ft), feladatalapú (301.300,-Ft) és kiegészítő (5.194,-Ft) támogatásból áll, 18 eFt pénzmaradvány, a Magyarországi Nemzeti és Etnikai Kisebbségekért Közalapítványtól pályázatra kapott (170 eFt) támogatás a Hagyományörző Görög Kulturális Estre (50 Ft), valamint a Görög Hagyományörző karácsonyi rendezvényre (120 eFt), továbbá a Budapest Főváros Önkormányzata Esélyegyenlőségi, Foglalkoztatáspolitikai és Kisebbségi Bizottságától a hagyományörző görög karácsonyi rendezvényükre kapott 150 eFt pályázati támogatás. A 2009. évre tervezett kiadások módosított előirányzata 2.471 eFt-tal számolt, melyből 2.380 eFt felhasználásra került sor, ez 96,32 %-os teljesítést jelent. A külső személyi juttatások egy képviselő közlekedési költségtérítését tartalmazzák. A munkaadót terhelő járulékok fizetése 2009. év során megtörtént, a tervezett összeg 60,00 %-át használták fel. A kiadások további tételeit a különféle dologi kiadások, szolgáltatások, részben pedig a munkatervi feladatokra felhasznált tételek jelentik. A 1106 Budapest,

Kada u. 120. sz. alatti kisebbségi iroda rezsiköltségeit a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat költségvetéséből biztosítják. A kisebbségi irodát az önkormányzati működésen kívül kulturális célokra és néptáncórák megtartására is használják, valamint itt biztosítanak félfogadást a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális Segítő Közhasznú Alapítványnak. Kisebbségi önkormányzatuknak 2009. évben is több nagysikerű rendezvénye volt (EPON görög nemzeti ünnep, Függetlenség Napja, Görög Kulturális Est, Görög Mikulás és karácsonyi rendezvény) ezekre vonatkozó költségek a szolgáltatások, bonyolítói díjak, telefon és szállítás, reklám, propaganda, reprezentáció, különféle dologi kiadások és az egyéb folyó kiadások főkönyvi számlákon találhatók. Kisebbségi önkormányzatuk 2009. évi költségvetésének végrehajtása az összevételek és kiadások tekintetében kiegyensúlyozott volt. Kéri, hogy a szöveges indoklás figyelembevételével a képviselők mondák el véleményüket és a beszámolót fogadják el.

Keszi Kyriaki: Egyetért az elnök beszámolójával és elfogadásra javasolja.

Elnök: A Képviselő-testület 4 fővel határozatképes.

26/2010.(III.25.) Kőb. Görög Kisebbségi Önk.sz.önkormányzati határozat
(4 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Görög Kisebbségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2009. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló beszámolót elfogadja.

Budapest, 2010. április 29.

A jegyzőkönyvi kivonat hiteles:

Jógáné Szabados *Henrietta*
osztályvezető



**Kisebbségi Önkormányzatok
2009.évi kiadásai és bevételei**

6.számú melléklet

eFt-ban

Megnevezés	Eredeti	Módosított	Teljesítés	Teljesítés %-a
	előirányzat			
GÖRÖG KISEBBSÉGI ÖNKORMÁNYZAT				
KIADÁSOK				
Ügyvitel és számítástechnikai eszk.vás.		125	118	94,40%
Külső személyi juttatások	100	56	55	
Munkaadókat terhelő járulékok		55	33	60,00%
Készletbeszerzések		315	343	108,89%
Szolgáltatások		975	921	94,46%
Különféle dologi kiadások	1 041	895	857	95,75%
Egyéb folyó kiadások		50	53	106,00%
Kiadások összesen	1 141	2 471	2 380	96,32%
BEVÉTELEK				
Működési bevételek			15	
Önkormányzati támogatás	571	1 256	1 256	100,00%
Állami támogatás, hozzájárulás	570	877	877	100,00%
Pénzforgalom nélküli bevétel		18	18	100,00%
Működési célú pe. átvétel áht-n kívül		170	170	100,00%
Működési c.támogatásértékű bevétel		150	150	100,00%
Bevételek összesen	1 141	2 471	2 486	100,61%



**BUDAPEST FŐVÁROS X. KERÜLET KŐBÁNYAI ÖNKORMÁNYZAT
POLGÁRMESTERI HIVATALA
KISEBBSÉGI, EGYHÁZI ÉS CIVIL KAPCSOLATOK OSZTÁLYA**

Iktatószám: 134/2010.

**Kivonat a Kőbányai Görög Kisebbségi Önkormányzat
Képviselő-testületi ülésének jegyzőkönyvéből**

Az ülés időpontja: 2010. március 25.

A kivonatot kapja: Dömötör Atina elnök

2. napirendi pont tárgya: Tájékoztató a Kőbányai Görög Kisebbségi Önkormányzat 2009. évi munkatervi tevékenységéről

Elnök: Tájékoztatja a Képviselő-testület tagjait a Kőbányai Görög Kisebbségi Önkormányzat 2009. évi munkatervi tevékenységéről. A szerény pénzügyi lehetőségek ellenére a Kőbányai Görög Kisebbségi Önkormányzat teljesíteni tudta a 2009. évi munkatervét. A Kőbányai Görög Kisebbségi Önkormányzat 2009. évben 13 képviselő-testületi ülést tartott, egy közmeghallgatást és összesen 80 határozatot hozott, tehát eleget tettek a törvényben előírt kötelezettségeknek. A Kőbányai Görög Kisebbségi Önkormányzat 2009. évi közmeghallgatására december 5-én került sor a Görög Klubban (1106 Budapest, Kada u. 120.sz.) A testületi ülések jegyzőkönyveit a törvényi előírásoknak megfelelően továbbították a Közép Magyarországi Regionális Államigazgatási Hivatal vezetőjéhez. Az önkormányzat a jogszabályoknak megfelelően 2009. évben is együttműködési megállapodást kötött a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal, mely szabályozza a költségvetés készítés és gazdálkodás rendjét. Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének munkájában a törvényi keretek által biztosított módon vettek részt. Folyamatosan meghívást kaptak a Képviselő-testületi ülésekre, valamint a Sport, Ifjúsági, Civil és Kisebbségi Bizottság üléseire, melyeken a görög kisebbséget érintő napirendi pontok tárgyalásakor rendszeresen részt vettek. Az ügyviteli és adminisztratív feladatokat a Sport, Ifjúsági, és Civil Kapcsolatok Főosztálya Kisebbségi, Egyházi és Civil Kapcsolatok Osztályának vezetője és munkatársai, - a pénzügyi feladatokat a Gazdasági és Pénzügyi Főosztály munkatársai látják el. A Kőbányai Görög Kisebbségi Önkormányzat személyi állományában 2009. december hónapban változás következett be, mert 2009. december 9-én Angelopoulosz Andonisz képviselő váratlanul elhunyt, akinek a helyére a legtöbb szavazatot kapott képviselő Kollátosz Fotisz lépett, és a Helyi Választási Bizottság elnöke és Képviselő-testülete előtt 2009. december 21-én esküt tett. A Kőbányai Görög Kisebbségi önkormányzat részére a központi állami és önkormányzati támogatás összege 1.141.400 eFt-ot jelentett a 2009. évre. 2008. november hónapban pályázatot adtak be a feladatalapú támogatásra, ahol 301.300,-Ft-ot kaptak. Széles körű kulturális tevékenységüket a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének Sport, Ifjúsági, Civil és Kisebbségi Bizottsága is jelentősen támogatta.

Több, mint 10 éve sikeresen működtetik a Görög Klubot a Bp. X., Kada u. 120. sz. alatt, mely 2007. óta kisebbségi irodájuk is. A klubban találkozhatnak a környéken lakó idős görög kőbányai polgárok. Az ifjúság részére heti rendszerességgel zene- és táncórákat tartanak. A klubot az önkormányzat hetente hétfőn 12.00-16.00 óra között díjmentesen a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális Segítő Alapítvány rendelkezésére bocsátja, amely rendszeresen fogadóórát tart.

Rendszeres a kulturális együttműködés a Kőbányai Görög Kisebbségi Önkormányzat Ifjúsági Tánccsoportjával. Péntekenként hetente és szombatonként fellépések előtt 15 fő rendszeresen gyakorolja a görög népi táncokat. A táncokat betanítja és a fellépések koreográfiáit rendezi Kollátosz Epaminondas, aki ezt a munkát térítésmentesen végzi. A korosztály 14 évesnél idősebb, 18-25 év közötti fiatalokból áll. A zenei kíséretet Kollátosz Jorgosz és zenekara szintén térítésmentesen látja el. A Tánccsoport tagjai részt vesznek a Kőbányai Görög Kisebbségi Önkormányzat által szervezett kulturális rendezvényeken. A Tánccsoport tagjai a Kőbányán élő görög fiatalok számára heti egy alkalommal táncoktatást tartanak, ez a tevékenység az utánpótlás nevelést is elősegíti.

Részletesen ismerteti a 2009. évi munkatervi feladatok végrehajtását:

2009. március 15 -én a Kőbányai Görög Kisebbségi Önkormányzat képviselői részt vettek a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat által az 1848-49-es forradalom és szabadságharc emlékére rendezett kulturális megemlékezésen és koszorúzáson az Újköztemetőben lévő honvédsíroknál. **2009. március 28-án** a Kőbányai Görög Kisebbségi Önkormányzat képviselői a Görög Szabadságharc Nemzeti Ünnepe alkalmából rendezett kulturális esten vettek részt a József Attila Művelődési Házban, melyen közreműködött a Kőbányai Görög Ifjúsági Táncegyüttes. **2009. május 31-én** a Kőbányai Görög Kisebbségi Önkormányzat kirándulást szervezett a Görög Klub rendezvényeire, foglalkozásaira járó kőbányai görög származású gyermekek és nyugdíjasok részére Győr és Győr-Gyirmót nevezetességei megtekintése céljából. A kirándulás görög vonatkozású programjaként látogatást tettek a Győr-Gyirmóton épült Achilles Parkban. Ez az üdülőkompexum 1999-ben létesült, melyet a görög származású tulajdonos Achilleus Dimitrisz görög stílusban épített. **2009. június 5-én** a Kőbányai Görög Kisebbségi Önkormányzat Hagyományörző Görög Kulturális Estet rendezett a Kőbányai Ifjúsági és Szabadidő Központban. A műsorban fellépett a Mydros Zenekar, a Fengari Tánccsoport és Áncsán Anikó, művésznevén Sefiraha hastánc művésznő. A táncprodukció népi elemekkel ötvözött kortárs táncokat is tartalmazott. A programot hagyományainkhoz híven görög tánc ház követte, majd a görög nemzet különleges ételeiből készült gasztronómiai bemutatóval várták a vendégeket. A nagyszámú közönség késő éjszakába nyúlóan táncolt és énekelt a fellépő művészekkel együtt. **2009. június 22-én** a Kőbányai Görög Kisebbségi Önkormányzat képviselői részt vettek dr. Ispánovity János bunyevác amatőr szobrászművész kiállításán a Kisebbségek és Civil Szervezetek Házában (1106 Bp., Ihász u. 26.sz.). A Kőbányai Görög Kisebbségi Önkormányzat képviselői részt vettek a **2009. június 26-28-áig** tartó Szent László Napok rendezvényein - a „Kőbánya díszpolgára”, a Kőbányáért díjak és elismerő címek átadási ünnepségén és megkoszorúzták a Szent László szobrot. **2009. augusztus 15-én** a Kőbányai Görög Kisebbségi Önkormányzat képviselői részt vettek az Erzsébet téri Kulturális Központban megrendezett Evros koncerten. **2009. augusztus 20-án** a Kőbányai Görög Kisebbségi Önkormányzat képviselői és a görög származású kerületi nyugdíjasok részt vettek a Görög Országos Önkormányzat által Beloianisz faluban rendezett központi ünnepségen. **2009. augusztus 22-én** a Kőbányai Görög Kisebbségi Önkormányzat képviselői részt vettek a Konstantinápolyi Egyetemes Patriarchátus Magyarországi Exarhátusának Szt. Hierotosz és Szt. István kápolnájában és a Beloianisz templomban isteni liturgián. **2009. augusztus 28-án** a Kőbányai Görög Kisebbségi Önkormányzat két képviselője részt vett a Józsefvárosi Galériában rendezett Csomor László emlékkiállításán való részvételről. **2009. szeptember 10-én** a Kőbányai Görög Kisebbségi Önkormányzat képviselői részt vettek a Kőbányai Örmény Kisebbségi Önkormányzat által szervezett Örmény Hagyományörző Kulturális Esten és Gasztronómiai bemutatón.

2009. szeptember 11-én a Kőbányai Görög Kisebbségi Önkormányzat képviselői részt vettek a Kőbányai Bolgár Kisebbségi Önkormányzat által szervezett Bolgár Hagyományörző Kulturális Esten és Gasztronómiai bemutatón. **2009. október 23-án** és

november 4-én a Kőbányai Görög Kisebbségi Önkormányzat képviselői részt vettek a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat által rendezett megemlékezéseken. **2009. november 17-én** a Kőbányai Görög Kisebbségi Önkormányzat képviselői részt vettek a Műegyetem Napja 36. évfordulója alkalmából rendezett kulturális esten a Magyarországi Görögök Egyesületében. (1088 Budapest, Baross u. 41.) **2009. december 5-én** a Kőbányai Görög Kisebbségi Önkormányzat hagyományos Mikulás Ünnepséget rendezett a Görög Klubban a klub rendezvényeire, foglalkozásaira járó gyermekek számára. **2009. december 19-én** a Kőbányai Görög Kisebbségi Önkormányzat a X. kerületben élő idős, görög származású polgárok részére Hagyományörző Görög Karácsonyi Estet rendezett a Kőbányai Gyermekek és Ifjúsági Szabadidő Központ nagytermében (1105 Budapest, Előd u.1.). A hagyományos kulturális műsor keretében a vendégeket Kollátosz Jorgosz és zenekara, a Fengari Táncegyüttes és a Kőbányai Görög Ifjúsági Táncegyüttes szórakoztatta. A műsor végén a nyugdíjasok ajándékcsomagokat kaptak és szerény vendéglátásban részesültek. A Kőbányai Görög Kisebbségi Önkormányzat képviselői rendszeres résztvevői a Budapest Főváros X. Kerületi Kőbányai Önkormányzat által szervezett nemzeti és kerületi, valamint a Kőbányán működő kisebbségi önkormányzatok rendezvényeinek. Meghívottként –esetenként fellépőként- résztvevői a Görög Köztársaság Nagykövetsége, az Országos, a Fővárosi valamint a budapesti kerületi görög kisebbségi önkormányzatok rendezvényeinek. A Kőbányai Görög Kisebbségi Önkormányzat nagy figyelmet fordít kül- és közkapcsolatainak ápolására. Az Önkormányzat továbbra is szervezi a kerületi görög kisebbségek kulturális tevékenységét. Rendezvényeikkel és programjaikkal hozzájárulnak a magyarországi sokszínű görög kulturális örökség kerületi szintű bemutatásához és megismertetéséhez.

Keszi Kyriaki: Egyetért az elnök által ismertetett munkatervi beszámolóval és javasolja elfogadását.

Elnök: A Képviselő-testület 4 fővel határozatképes.

25/2010.(III.25.) Kőb. Görög Kisebbségi Önk.sz.önkormányzati határozat
(4 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Görög Kisebbségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 2009. évi munkatervi tevékenységéről szóló beszámolót elfogadja.

Budapest, 2010. április 29.

A jegyzőkönyvi kivonat hiteles:

Jógáné Szabados Henrietta

Jógáné Szabados Henrietta
osztályvezető

